

**សន្ទានុក្រុមនៃពាក្យដែលក្រុមការងារពិនិត្យកែសម្រួល
បានឯកភាពយកមកប្រើក្នុងសៀវភៅការជួយកុមារផ្លូវ
រៀបចំតាមលំដាប់អក្សរខ្មែរ**

ភាសាខ្មែរ និង English	ក	ភាសាខ្មែរ និង English
កន្លែងលាក់បាំង (និយាយអំពីប្រដាប់ភេទ) = Private (talking about sex)		កន្លែងសម្ងាត់ (និយាយអំពីប្រដាប់ភេទ) = Secret (talking about sex)
កម្លាំងពល់ ឬ ថាមពល = Energy		កន្ត្រាក់ = Jerk
ក្អួត = Vomiting		ក្រពេញនៅត្រង់ ក (កូនកណ្តុរ) = Thyroid gland
ការបោះភ្លាសឆ្អឹងកងខ្នង (ដើម្បីយកទឹកទៅធ្វើតេស្ត) = Lumbar puncture		ការអានដោយមើលមាត់ ឬ អានតាមបបូរមាត់ = Lip Reading
ការស្អិតក្នុងត្រចៀក = Ear Glue		ការហ្នឹងអ្នងក្នុងត្រចៀក = Buzzing
ការរលាកត្រចៀកស្រួចស្រាវ = Sudden Ear Infection (Acute)		ការរលាកត្រចៀករយៈពេលយូរ (រ៉ាំរ៉ៃ) = Long-lasting Ear Infection (Chronic)
ការវិនិច្ឆ័យទោស ឬ វិនិច្ឆ័យ = Judgment		ការគិត = Thinking
ការធ្វើសញ្ញា = Signing		ការស្តាប់ឮ = Hearing
ការដឹង (ញាណដឹង ឬ ទ្រង់ញាណ) = Sense		ការសំដែងទឹកមុខ ឬ កាយវិការទឹកមុខ = Facial expression
ការប្រាស្រ័យទាក់ទង (ការទំនាក់ទំនង) = Communication		ការអនុញ្ញាត, អនុញ្ញាត = Allow
ការឆ្លើយឆ្លងគ្នា = Interact		កាយវិការ = Gesture
ការអភិវឌ្ឍ អភិវឌ្ឍ = Development, Develop		ការរំលោភបំពាន = Abuse
ការវាយដំ ឬការរំលោភបំពានរាងកាយ = Physical abuse		ការរំជួលចិត្ត ឬ អារម្មណ៍ = Emotion
ការរំលោភបំពានផ្លូវភេទ = Sexual abuse		ការរំពឹងទុក = Expectation



240 សន្ទានុក្រុម

ការអប់រំកុមារតាំងពីអាយុនៅតិច = Early childhood education		ការប្រកបអក្សរដោយប្រើម្រាមដៃ ឬ ការប្រកបម្រាមដៃ = Finger spelling
ការរស់នៅប្រកបដោយគុណផល = Productive lives		ក្រុមអ្នកចម្រៀង = Choir
កុមារ, ក្មេង, កូន, គេ, ឬ នាង, = Children, a child, your child, he/she		ការរំលោភបំពានចេះតែបន្តកើតឡើង ឬ វដ្តនៃការរំលោភបំពាន = Cycle of abuse
កុមារផ្លូវ = Children who are deaf		
ខឹង, ខឹងសម្បារ = Angry	ខ	ខ្លាច = Fear
ខឹងក្រញូងក្រញាំង ឬ ខឹងឡាំប៉ា = Tantrum		ខ្នងកោងដូចឥន្ទនូ = Back arched
ខួរក្បាល = Brain		ខ្ទះ = Pus/discharge
គ្រុនក្តៅ = Fever	គ	គ្រុនក្តៅសន្តិ = High fever
គំនិតបញ្ញា = Mental ability		គំនិត = Idea, thought or mental
គុណធម៌ក្នុងចិត្ត ឬ ឱ្យតម្លៃខ្លួនឯង = Self-esteem		គិត ឬ ការគិត = think, thinking
ងាយៗ, ធម្មតា ឬ សាមញ្ញ = Simple	ង	ងាយរងគ្រោះ = At risk or vulnerable



ចម្រៀង = Song	ច	ចាប់រំលោភ = Rape
ចំណាប់អារម្មណ៍ ឬការផ្តល់ស្មារតីយកចិត្តទុកដាក់ = Attention		ចំពោះ ឬ សំរាប់ = For
ចំណងទាក់ទង = Relationship		ចំណងមិត្តភាព = Friendship
ចំណងជិតស្និទ្ធ = Close bond		ចម្លើយ ឬ ឆ្លើយ = Answer
ចំណែកនៃអ្វីមួយ = A sense of belonging		ចំណុចបញ្ហា = Issue
ចំរើនលូតលាស់ = Thrive		ឆ្លើយតប = Respond to
អារម្មណ៍ (ខឹង ឬ មិនខឹង) = Temper		ឆោឆៅ ឬ រំខាន = Bothering
ឆ្លាតវៃ = Smart		ឆ្កកអាចម៍ត្រចៀក = Ear wax plugs
ឆ្អឹងត្រចៀក = Pelvis		ឆ្អឹង = Bone
ជនពាល ឬ ជនល្មើស = Abuser	ជ	ជនរងគ្រោះ = Victim
ជាតិរ៉ែ (ខនីជ) = Mineral		ជាតិអ៊ីយ៉ូដ (ខនីជ) = Iodine



ជំងឺ = Illness	ជំងឺកញ្ជ្រើល = Measles
ជំងឺឆ្លងតាមរយៈការរួមភេទ (កាមរោគ) = Sexually transmitted infection	ជំងឺរលាកឆ្អឹងត្រង់ត្រចៀកផ្នែកកណ្តាល = Mastoiditis
ជំងឺស្លូតូ = Rubella (German measles)	ជំងឺគ្រុនចាញ់ = Malaria
ជំងឺរលាកស្រោមខួរ = Meningitis	ជំងឺស្រឡើទែន = Mumps
ជំងឺខាន់លឿង (ស្បែកនិងភ្នែកលឿង) = Jaundice	ជំងឺរលាកខួរក្បាល = Encephalitis
ជំងឺក្អកមាត់ = Whooping cough	ជំងឺរលាកទងសួត = Pneumonia
ជំងឺរបេង = Tuberculosis (TB)	ជំងឺស្វាយ = Syphilis
ជំហាន ឬដំណាក់កាល = Step	ជំងឺពក ក = Goiter
ជំងឺស្វាយក្រាប (វិរុសរាលដាលទៅសរសៃប្រសាទ) = Neurosyphilis	ជំងឺរលាកស្រោមខួរបណ្តាលមកពីមេរោគរបេង = Tubercular Meningitis
ជីវបណ្តុលត្រចៀក = Ear mold	ជង្គង់ហុចទៅមុខ = Knee forward
ជាមួយជំនួយ ឬ ការជួយជ្រោមជ្រែង = With help or help	(កុមារមិនអាចស្តាប់ឮត្រូវការ) ជួយតាំងពីអាយុនៅតិច (Children who cannot hear need) help early
ជំនាញ ឬ បំណិន = Skill	ឈឺ = Illness, sick, pain
ឈឺចិត្ត = Hurt (feeling)	ឈឺចាប់ = Hurt (infection or injury)
ឈឺត្រចៀក = Earache	ឈឺក្បាល = Headache
ឈ្មោះសញ្ញា (ដាក់ឈ្មោះជាភាសាសញ្ញា) = Sign name	ញ ញាណដឹង ឬ ទ្រង់ញាណ ឬ ការដឹង = Sense
ញៀនថ្នាំ (ផ្តាំញៀនខុសច្បាប់) = Drug abuse	ញឹកញាប់ = Often
ដោយសារ ឬ ពីព្រោះ = Because	ដ ដំបូង ឬ ទីមួយ = First
ដំបៅ ឬ រលាកត្រចៀក = Ear infection	ដំបៅ = Sore
តម្រូវការ - សេចក្តីត្រូវការ = Need	ត តាំងខ្លួនជា (តូអង្គអីមួយ) = Pretend
ត្រចៀកផ្នែកខាងក្រៅ (មើលឃើញ) = Outer Ear	ត្រចៀកផ្នែកកណ្តាល (ពីរន្ទត្រចៀកចូលទៅ) = Middle Ear
ត្រចៀកផ្នែកខាងក្នុង (ក្បាល) = Inner Ear	តម្រង់មូត ឬ តម្រង់នោម = Kidney

242 សន្ទានុក្រុម

ឆ្លង់ = Deaf	ថ	
ទន់ភ្លន់ ឬ ចិត្តសណ្តោះសប្រណី ឬចិត្តល្អ = Kind	ទ	ទឹករវៃ ឬអង្គធាតុរាវ = Fluid
ទឹកសំលាប់មេរោគ (វេជ្ជសាស្ត្រ) = Antiseptic		ទងសុក (ទារក) = Cord
ទណ្ឌកម្មពេលខ្លី = Time out		ទុក្ខទោស = Harm
ធុញទ្រាន់ ឬ តឹងតែងក្នុងចិត្ត = Frustrating	ធ	ធ្វើ ឬ តាំងចិត្តឱ្យត្រជាក់ = Be light hearted
ធ្លាប់បានគេប្រព្រឹត្តអាក្រក់មកលើខ្លួន = Being treated badly	ន	នឹងសាបរលាបទៅតាមពេលវេលា = Will become less strong as time pass
បណ្តុលត្រចៀករាងសំបកខ្យង = Cochlear	ប	បន្លឺសម្លេង = Voice
បណ្តុលត្រចៀករាងសំបកខ្យង-សិប្បនិម្មិត = Artificial cochlear		បង្ហើយ (កន្លែងទន់លើក្បាលទារក) = Soft spot (on the baby head)
បង្ក ឬ បណ្តាល = Cause		បង្ហាញសេចក្តីស្រឡាញ់ ឬ ថ្នាក់ថ្នម = Affection



ប៉ះ ឬ ស្តាប់ ឬ កេះ (ប្រើដៃ) = Touch		បង្កើត = Create
បញ្ហាក្នុងការស្តាប់ = Hearing Problem		បន្ទុក = Burden
បណ្តុះបណ្តូលត្រចៀករាងសំបកខ្យង = Cochlear implant		បម្រុង ឬ ត្រៀម = Get Ready
បញ្ហាអាកប្បកិរិយា ឬវិបត្តិអាកប្បកិរិយា = Problem behavior		បាក់ទឹកចិត្ត, ធ្លាក់ទឹកចិត្ត ឬ អស់ទឹកចិត្ត = Feeling discouraged
បំណិន ឬ ជំនាញ = Skill		បង្ហាប់លេង = Tease
បំផ្លិចបំផ្លាញ = Destructive		ប្រព្រឹត្តអំពើអាក្រក់ = Treated badly
ប្រព្រឹត្តខ្លួន ឬ សម្របខ្លួន = To behave		ប្រព័ន្ធសរសៃប្រសាទ = Nervous system
ប្រមីក = Alcohol abuse		ប្រឌិត = Make up
ប្រកាច់ = Fit/Convulsion		បាក់ឆ្អឹងលលាដក្បាល = Skull fracture
ផ្សារភ្ជាប់ = Connect or relate	ផ	ផ្លូវឈាម (ហូរទៅមកនៅក្នុងខ្លួនមនុស្ស) = Bloodstream
ជុកវិរុស/ជំងឺអេដស៍ = HIV/AIDS	ព	ពន្យល់ = Explain
ពងខ្ទុះ ឬ ជំរៅ = Sore (noun)		ពងទឹកថ្លាវលើស្បែក = Blister
ពិនិត្យវាស់ខ្នាតធ្វើពុម្ពត្រចៀក = Ear impression		ពិភពលោក = The world, universe (planet)
ពិពណ៌នា, រៀបរាប់, អធិប្បាយ ឬអត្ថាធិប្បាយ = Describe		ពិភព (លោក) ព្រឹត្តិការណ៍ទាំងឡាយជុំវិញខ្លួន = The world around us / leans about the world

ពីព្រោះ ឬ ដោយសារ = Because		ព័ត៌មាន = Information
ពេញលេញ ឬ ពេញលក្ខណៈ = Complete		ពេញលេញ ឬពេញប្រៀប = Full or fully
ពិបាកចិត្ត ឬ ព្រួយចិត្ត = Worry		ព្រឹត្តិការណ៍, ហេតុការណ៍ ឬ ពិធី = Event
ភាសាសញ្ញា (សំរាប់មនុស្សឆ្លង់) = Sign Language	ភ	ភាពឆ្លង់ = Deafness
ភាពស្បែកឆ្លាំងជំងឺ = Immunity		ភាពតានតឹង = Stress
ភាពពិបាកក្នុងការស្តាប់ = Hearing difficulty		ភាពឯកោ = Loneliness
ភាពខូចខាត = Damage		ភ្នាក់វល្លិក ឬ ការដឹង = Aware
មនុស្សឆ្លង់ = People who are deaf	ម	មានបញ្ហាក្នុងការស្តាប់ = Hearing problem
មិនអាចស្តាប់ឮ (ធុនត្រចៀក) = Cannot hear well		មិនអើពើ ឬ ធ្វើមិនដឹង = Ignoring
មេរោគ (ជីវាណូ) = Germ / Bacteria = បាក់តេរី (វេត្រាណូ)		មើល = Look, Looking
យោនី (ប្រដាប់ភេទរបស់មនុស្សស្រី) = Vagina	យ	យូរ ឬយឺតយ៉ាវ = Slow, Slowly
រលាកស្រោមខួរ = Meningitis	រ	រលាកថ្លើម = Hepatitis
រួមភេទ ឬ រួមរក្សា = Sexual intercourse or have sex		រកាំចិត្ត, អន់ចិត្ត ឬ មិនសប្បាយចិត្ត = Upset
រោគសញ្ញា = Signs (for illness) or symptoms		រោលកន្តុល = Rash
(មាន) ឬស្បូដុះនៅទ្វារធំ = Anal warts		រឹង ក = Stiff neck
លទ្ធភាព = Ability	ល	ឮ - ស្តាប់ឮ = Hear
លំនឹង (ទប់លំនឹង ក ឬក្បាល) = Hold up the neck or head (Physical stability)		លិង្គ (ប្រដាប់ភេទរបស់មនុស្សប្រុស) = Penis
វ៉ាក់សាំង = Immunization	វ	វីរុស (វិសាណូ) = Virus
វីរុសស៊ីតូមេហ្គាឡូ = Cytomegalovirus (CMV)		វិន័យ ឬ ពិន័យ = Discipline or to discipline
សរសៃឈាម = Vein	ស	សរសៃប្រសាទ = Nerve
សាលារៀនមានអគារស្នាក់នៅ (កន្លែងរស់នៅ) = Residential school		សន្លប់ (ភ្ជាប់សន្លប់ភ្លាម) = Faint (quickly go unconscious)
សញ្ញាសំគាល់ ឬ សញ្ញាសំដាត់ = Signal		សាច់ដុំ = Muscle
សម្របខ្លួន ឬ ប្រព្រឹត្តខ្លួន = To behave		សម្របសម្រួល = Coordinate, Facilitate
សម្លេង = Sound		សូរ = Noise
សម្លេងនិយាយ = Speech sound		សម្លេងរំខាន = Background noise





ស្តាប់ឮមិនល្អ = Do not hear well		សំណើ ឬ ស្នើ = Request
សោកសៅ, ស្រពាប់ស្រពោន ឬក្រៀមក្រំ = Sad		ស្រឡាញ់ = Love
ហឹងត្រចៀក ឬ ធ្ងន់ត្រចៀក = Hard of hearing, Tinnitus	ហ	ហិង្សា = Violent
អាម៉ាស់ = Shame	អ	អៀន = Shy
អារម្មណ៍កក់ក្តៅ ឬ សុវត្ថិភាពផ្លូវចិត្ត = Feel secure		អាកប្បកិរិយា = Behavior
អាក់អន់ចិត្ត = Disappointed		អ៊ីយ៉ូដ ឬជីវជាតិប្រៃ (ខនីជ) = Iodine
ឧបករណ៍ជំនួយការស្តាប់ = Hearing Aid		អុស ឬ ឧស = wood
ឧបករណ៍ការពារត្រចៀក = Ear Muff		ឱ្យ ឬ ផ្តល់ = Give
ឱ្យតម្លៃខ្លួនឯងទាប ឬមិនឱ្យតម្លៃខ្លួនឯង = Poor self - esteem		អ្នកជំនាញ, អ្នកជំនាញឯកទេស ឬជំនាញការពិសេស = Professional